



Інструкція для учасників конкурсу Digital Lab: куратори артрезиденцій

1. House of Europe

House of Europe (“Дім Європи”) – програма, що фінансується Європейським Союзом, створена з метою підтримки професійного та творчого обміну між українцями та їхніми колегами в країнах ЄС¹. Програма фокусується на культурі та креативному секторі, освіті, медицині, соціальному підприємстві, медіа та роботі з молоддю.

Ми пропонуємо більш як 20 програм: поїздки на конференції, професійні події, стажування і нетворкінг у ЄС*, навчальні подорожі, резиденції, тренінги та інші можливості. Команда House of Europe підтримує творчу співпрацю та копродукцію між організаціями з України та ЄС*, фінансує розвиток культурної інфраструктури та програм для молоді. Ми також проводимо молодіжні табори та влаштуємо обмін студентами між університетами в межах України.

Goethe-Institut в Україні керує програмою House of Europe. Британська Рада, Французький Інститут та Чеські центри є партнерами консорціуму.

2. Digital Lab: куратори та менеджери артрезиденцій

Онлайн-лабораторія збирає 12 кураторів та артменеджерів з усієї України, щоб дізнатися про організацію міжнародних мистецьких резиденцій у регіонах.

За два тижні ви отримаєте фундаментальне розуміння кожного етапу проведення резиденції й розробите власний проєкт, консультуючись з експертами з ЄС* та України. Автори найсильніших ідей отримають 1000 євро на реалізацію.

¹ Тут і надалі йдеться про країни ЄС, а також Велику Британію. До країн ЄС належать Австрія, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Кіпр, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Італія, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Швеція.



3. Digital Labs: куратори артрезиденцій

Ця онлайн-лабораторія допоможе зрозуміти роль кураторів у організації міжнародних резиденцій. Під час лекцій експертів з ЄС* та України ви дізнаєтеся як створити концепцію міжнародної резиденції, визначитися з цільовими аудиторіями та стратегією розвитку.

Після онлайн-лабораторії у вас буде план, як поліпшити процеси вже існуючої резиденції або створити нову. П'ять авторів найкращих проєктів отримають 1000 євро на реалізацію.

Після завершення онлайн-лабораторії частина лекцій буде у відкритому доступі, щоб усі охочі могли дізнатися більше про організацію резиденцій.

4. Коли відбудеться Digital Labs: куратори артрезиденцій?

Digital Lab: куратори артрезиденцій розпочнеться у жовтні 2021 року й триватиме два тижні.

2

5. З чого складається онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія триває два тижні:

- Лекцій, воркшопів, дискусій та читань з експертами, під час яких ви дізнаєтеся про досвід колег та дієві робочі інструменти.
- Самостійної роботи над проєктом, під час якої ви розробите план втілення нової резиденції або пропрацюєте зони росту вже існуючої.
- Особистих менторських сесій з експертами, під час яких ви отримаєте поради щодо проєкту, над якими працюєте.
- Фінальної презентації, під час якого ви перевірите проєкт на життєздатність та позмагаєтеся за 1000 євро на втілення.

6. Хто викладає на онлайн-лабораторії?

Експерти онлайн-лабораторії – куратори, артменеджери, митці, директори галерей та працівники фондів з ЄС* та України.

Читати лекції будуть представники «Дослідницької платформи» PinchukArtCentre, платформи IZOLYATSIA, ЕрміловЦентр та інших провідних установ.



7. Як проходить онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія проходить у Zoom. Під час лекцій та воркшопів у вас має працювати камера та мікрофон.

Ви також можете спілкуватися з іншими учасниками у чаті в Telegram.

8. Скільки триває онлайн-лабораторія?

Онлайн-лабораторія триває два тижні:

- Перший тиждень – інтенсивне навчання у експертів з України та ЄС*. Лекції проходять щодня з 13:00 до 19:00.
- Другий тиждень – робота над проектом, особисті консультації експертів та фінальна презентація проектів.

9. Яка робоча мова онлайн-лабораторії?

Під час онлайн-лабораторії ви будете спілкуватися українською та англійською мовами.

3

Англійська мова знадобиться під час лекцій та менторських сесій з експертами з ЄС*, фінального пітчінгу проектів. З лекторами з України ви зможете спілкуватися українською.

10. Хто може взяти участь у онлайн-лабораторії?

- Куратори.
- Артменеджери.
- Митці.
- Менеджери виставкових просторів, артпросторів тощо.
- Власники резиденцій.
- Інші професіонали сфері мистецтва та культури.

11. Які вимоги до учасників?

- Щонайменше один рік досвіду у сфері мистецтва та культури
- Хороша англійська. Вам потрібно буде презентувати фінальний проект англійською та відвідувати лекції експертів з ЄС* без перекладу



- Українське громадянство²
- Повноліття

Ми приймаємо лише індивідуальні заявки. Ви не зможете подати заявку від колективу.

12. Що ще важливо знати?

- Ми приймаємо лише індивідуальні заявки. Взяти участь у лабораторії зможе лише одна людина з команди резиденції.
- Ви можете подати лише одну заявку в межах одного конкурсу.

13. Як подати заявку?

Заповніть форму на **онлайн-платформі** і долучіть усі потрібні документи.

Кінцевий термін – **понеділок, 21 червня 2021 року о 15:00 за київським часом**. Щоб подати заявку, натисніть кнопку «Подати заявку». Пам'ятайте, що після кінцевого терміну прийом форм автоматично закривається.

4

Пам'ятайте, що в останній день онлайн-платформа може бути надмірно навантаженою. Щоб збої у системі не завадили вам уважно заповнити заявку, постарайтеся відправити форму завчасно.

14. Чи потрібно реєструватися на онлайн-платформі?

Щоб заповнити заявку, слід зареєструватися на онлайн-платформі.

Для зв'язку з вами ми будемо користуватися електронною поштою, тому реєструйте особисту електронну адресу, яку ви регулярно перевіряєте.

Реєструючись, обов'язково поставте галочку у полі: «Я погоджуюся отримувати нагадування та повідомлення електронною поштою або

² У виключних випадках ми можемо розглянути заявки від осіб без громадянства, біженців тощо. Вам потрібно буде підтвердити, що ви вже тривалий час проживаєте в Україні. Ми будемо приймати рішення на індивідуальній основі.



SMS-повідомлення від House of Europe. Ви зможете будь-коли відкликати свою згоду». Ви не будете отримувати важливих повідомлень щодо статусу заявки, якщо не дасте своєї згоди.

15. Як заповнити онлайн-заявку?

Заповніть онлайн-заявку англійською мовою.

Так ми будемо певні, що ви зможете відвідувати лекції без перекладу та презентувати проєкт англійською. Не хвилюйтеся, якщо ваша англійська не ідеальна – це не основний критерій відбору.

Вам потрібно буде відповісти на такі запитання:

Поле «Розділ»
Digital Labs
Поле «Конкурс»
Digital Labs: куратори артрезиденцій
Поле 'Назва заявки'
Впишіть ваше прізвище та ім'я латиницею – як у закордонному паспорті. Наприклад: Olga Ivanova.
Вкладка «Інформація»
<ul style="list-style-type: none">▪ Ім'я, прізвище▪ Дата народження▪ Стать▪ Громадянство▪ Електронна адреса▪ Номер телефону
Вкладка «Питання»

5



- Інформація про освіту
- Розкажіть про ваш професійний досвід: де ви працювали, чим займалися, коли це було.
- Чи є у вас досвід роботи куратором? Якщо так, розкажіть про останні п'ять проєктів, які ви реалізували.
- Де ви зараз працюєте? Вкажіть назву та додайте посилання на сайт організації.
- Яка ваша роль у цій організації?
- Як довго ви працюєте у цій організації?
- Чи співпрацювала ваша організація раніше з іноземними культурними організаціями? Якщо так, зазначте назви організацій та спільних проєктів.
- Чи ви особисто відвідували резиденції в країнах ЄС? Якщо так, то вкажіть, будь ласка, коли та які саме.

Вкладка «Мотивація»

- Як участь у лабораторії сприятиме вашому професійному та кар'єрному зростанню?
- Над яким проєктом ви плануєте працювати під час лабораторії? Будь ласка, коротко опишіть його (до 200 слів). Ви можете розробити план втілення нової резиденції або придумати, як поліпшити вже існуючу.
- Чи брали ви участь в інших міжнародних програмах, пов'язаних з культурою? Якщо так, розкажіть коли й в яких.

Вкладка «Додатки»

- Резюме
- Лист-підтримки від організації, з якою ви реалізувати проєкт, який розробите під час лабораторії
- Копію першої сторінки паспорта
- Портфолію (необов'язково)

Вкладка «Згода»

- Підтвердіть, що ви прочитали і зрозуміли умови участі у лабораторії.
- Підтвердіть, що ви відвідаєте усі заняття з експертами та презентуєте проєкт під час фінального пітчінгу.
- Підтвердіть, що вашого рівня знання англійської мови вистачить, щоб слухати лекції іноземних лекторів без перекладу та презентувати свій фінальний проєкт англійською мовою.



- Усі вкладки складаються з обов'язкових і додаткових полів.
- Додаткові поля позначено як «необов'язково».
- Ви не можете подати заявку, якщо не заповнили обов'язкові поля.
- Щоб подати заявку, натисніть «Подати заявку».
- Після того як ви обрали «Подати заявку», вона буде надіслана на розгляд і ви не зможете її змінювати або додавати файли.
- Якщо ви натиснули «Подати заявку», але не отримали автоматичного підтвердження – ми не одержали вашої заявки. Натисніть «Подати заявку» ще раз або напишіть на lina.romanukha@houseofeurope.org.ua.

16. Які документи потрібно долучити до заявки?

- Резюме у довільній формі: професійний досвід, освіта, стажування, стипендії та нагороди. Об'єм – до двох сторінок. Формат файлу – PDF. Мова – англійська.
- Лист-підтримки від організації з якою будете реалізовувати проєкт резиденції, який розробите під час лабораторії. Мова – українська.
- Копію першої сторінки паспорту³, щоб ми перевірили, чи виповнилося вам 18 років та чи маєте ви громадянство України.
- Портфоліо (необов'язково): один файл з прикладами реалізованих вами проєктів з назвою, місцем проведення, роком та посиланнями на медіафайли. Об'єм – до десяти сторінок. Формат файлу – PDF розміром до 5 МБ. Мова – українська.

17. Скільки заявок можна подати на конкурс?

- Ви можете подати лише одну заявку. Якщо ви подасте декілька заявок, ми розглянемо ту, що була першою.
- Ви не можете подати заявку, якщо вже брали участь у наших онлайн-лабораторії для менеджерів артрезиденцій.

³ Якщо у вас немає українського громадянства, долучіть інший документ, що підтвердить, що ви вже довгий час проживаєте в Україні. Якщо маєте, завантажте також статус біженця тощо. Ми можемо попросити відправити додаткові документи.



1В. Як оцінюватимуть мою заявку?

Буде два етапи відбору. Спочатку – технічний. Ми перевіримо, чи заявку надіслано вчасно і чи вона містить відповіді на обов’язкові запитання, а також усі потрібні файли.

Якщо ваша заявка пройшла технічний відбір, незалежні експерти оцінять її за такими критеріями:

Критерії відбору		
1.	Мотивація	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Будь ласка, оцініть особисту та професійну мотивацію заявника/-ці. ▪ Наскільки переконливим є інтерес заявника/-ці до розширення знань про менеджмент резиденцій та участь у міжкультурній співпраці?



<p>2.</p>	<p>Відповідність професійного досвіду</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Наскільки лабораторія відповідає професійній діяльності заявника/-ці ▪ Наскільки ця лабораторія допоможе професійному розвитку заявника/-ці? ▪ Чи має заявник/-ця релевантний досвід у сфері культури? Робота у мистецькій чи культурній організації будуть перевагою. ▪ Чи має заявник/-ця досвід участі у проектах міжнародного співробітництва? Це буде перевагою. ▪ Чи має заявник/-ця релевантну освіту? Вища освіта у сфері історії мистецтв, культурології, артменеджмента, кураторства чи іншому напрямі буде перевагою. ▪ Чи достатній у заявника/-ці рівень володіння англійською мовою ▪ Чи зможе заявник/-ця ефективно та професійно спілкуватися з потенційними партнерами з ЄС*?
------------------	--	--



3.	Проект	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Оцініть, наскільки запропонований заявником/-цею проект відповідає українському ландшафту резиденції. ▪ Наскільки зрозумілим, реалістичним та продуманим є проект? ▪ Чи має проект потенціал для співпраці з партнерами з країн ЄС* чи може іншим чином промотувати синергію у напрямі міжнародної взаємодії та мережування?
4.	Популяризація та сталість	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Наскільки ймовірно, що заявник/-ця зможе реалізувати проект у рамках співпраці з організацією, яка надала листа-підтримки? ▪ Оцініть потенціал тандему заявника/-ці та організації у розвитку сталих резиденцій; налагодженні контактів, проведенні подальших активностей та створенні проектів міжнародної співпраці з міжнародними інституціями та культурними організаціями.
5.	Відповідність цілям і цінностям House of Europe	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Відповідність проекту цілям і цінностям House of Europe, а саме: зміцненню міжкультурного діалогу між Україною і ЄС* завдяки розширенню міжнародних мереж, співпраці та обміну.



Додаткові критерії відбору		
б.	Географічне розташування та статус	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Чи працює заявник/-ця у сільській місцевості, малому містечку чи обласному центрі? ▪ Чи є заявник/-ця внутрішньо переміщеною особою?

19. Які наступні кроки?

- Ваша заявка пройде технічне та експертне оцінювання. Це займе декілька тижнів.
- Ви отримаєте електронного листа з підсумками конкурсу до кінця серпня 2021 року. Ми надішлемо лист на електронну адресу, яку ви вказали під час реєстрації на онлайн-платформі. Через велику кількість заявок ми не зможемо прокоментувати рішення щодо кожної.
- Якщо ваша заявка пройшла конкурсний відбір, ми попросимо надіслати інформацію та документи, потрібні для укладання угоди про участь у онлайн-лабораторії.
- Якщо ви надасте всю необхідну інформацію протягом семи днів, ми укладемо угоду.

11

20. Важливі дати

Запуск конкурсу – 20 травня 2021 року

Кінцевий термін конкурсу – понеділок, 21 червня 2021 року, 15:00 за київським часом

Оголошення результатів конкурсу – до кінця серпень 2021 року

Початок онлайн-лабораторії – жовтень 2021 року

Пам'ятайте, що дати можуть змінитися.

21. Що, якщо мою заявку не обрали?

Ми отримуємо більше вартих уваги заявок, ніж можемо профінансувати, а отже, частині учасників доведеться відмовити.



Якщо ви не пройшли відбір – не засмучуйтеся. Ви зможете податися на наступний конкурс або обрати іншу можливість House of Europe. На [нашому сайті](#) ви знайдете більш як 20 програм.

22. Захист персональних даних

Подаючи заявку, ви погоджуєтеся на опрацювання ваших персональних даних відповідно до [Загального регламенту Про захист даних \(GDPR\)](#).

23. Контакти

Якщо у вас є запитання, пишіть на lina.romanukha@houseofeurope.org.ua. Ми зробимо все, щоб допомогти вам.